

**Russe LVA
Banque IENA
Session 2023**

5 candidats ont composé (6 en 2022).

La moyenne est de **14,73** (14,86 en 2022).

Les notes vont de **06** à **18.50/20** et l'écart-type est de **4,84**.

1 - Le sujet

Le texte, intitulé « comment survivre au départ définitif d'Ikéo » (le 9 août 2022) traite de la frénésie d'achats qui a saisi beaucoup de Russes à l'annonce de la fermeture de la firme en Russie.

Le niveau reste bon, identique à celui des années précédentes (seule une copie est insuffisante).

2- La version

La moyenne est de **17,4** (14,4 en 2022).

Les notes vont de **14 à 20** (de 9 à 19 en 2022).

La version a été bien comprise et bien traduite.

3 - Les questions

La question de compréhension du texte était : A quoi est dû le grand succès d'Ikéo en Russie ?

La moyenne est de **13,10/20** (15,3 en 2022).

Les notes vont de **0 à 20** (10 à 20 en 2022).

Une copie fait chuter la moyenne. Cependant, un candidat qui a obtenu 20 en version n'a eu que 10, non parce qu'il n'a pas compris le texte, de toute évidence, mais parce qu'il n'a pas respecté le principe de l'exercice en cherchant dans le texte les éléments qui permettent de répondre à la question posée.

La question d'expression personnelle était : Pour la psychologue O. Kozyreva, la « chasse aux bonnes affaires » est un moyen de « fuir l'ennui et de rechercher un plaisir immédiat dans une vie où il y a peu de véritables plaisirs ». Etes-vous d'accord avec cette affirmation ?

La moyenne est de **13,40** (15 en 2022).

Les notes vont de **0 à 18** (10 à 19 en 2022).

La question a plutôt inspiré les candidats. Dans 2 copies, la qualité de l'expression et l'argumentation ont été de très bon niveau. Les deux autres réponses étaient correctes mais un certain manque de moyens linguistiques a nui au développement d'une argumentation claire.

Le thème

La moyenne est de **15** (14,5 en 2022).

Les notes vont de **12 à 19** (08 à 19 en 2022).

Le thème était très correct et le texte parfois remarquablement bien traduit (à signaler toutefois quelques « perles » : « je veux vivre à la campagne », traduit par « je veux vivre dans un kolkhoze »...).